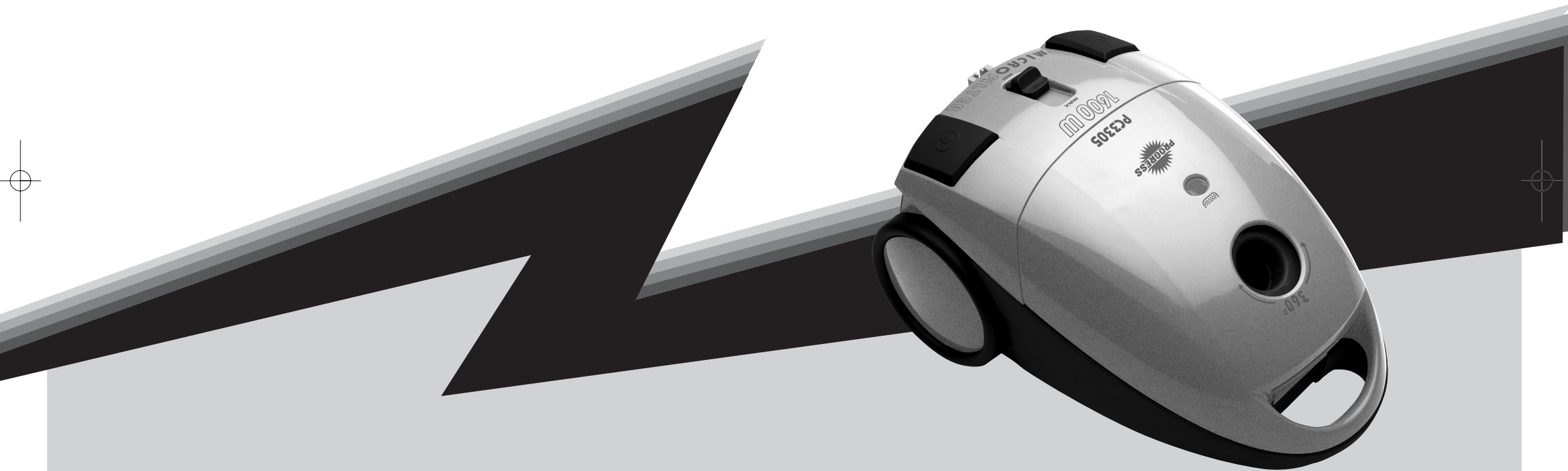
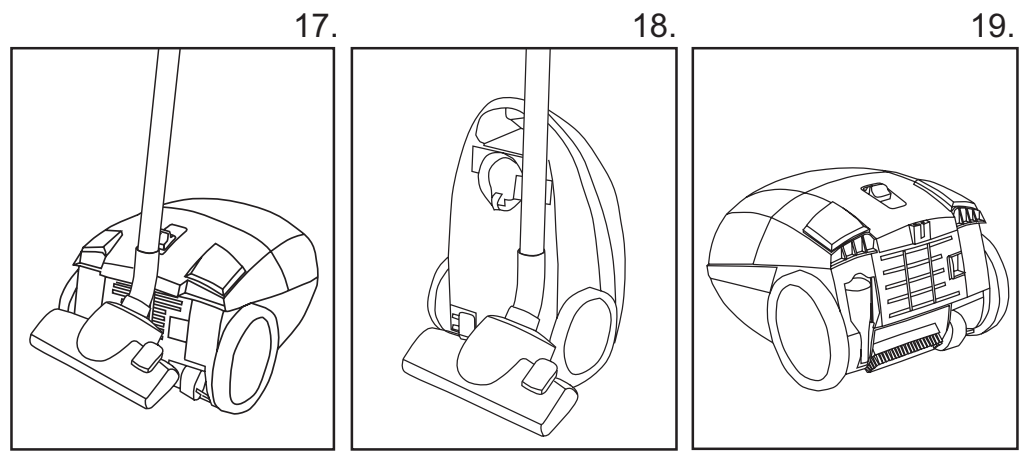
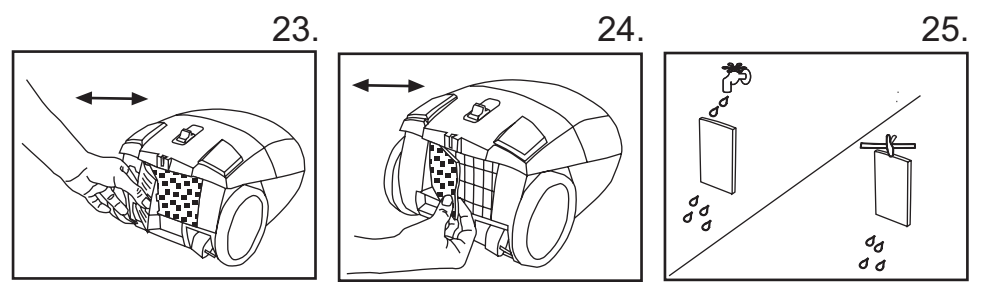
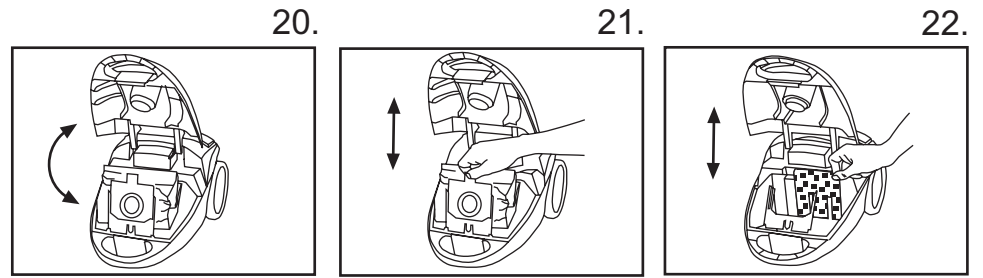
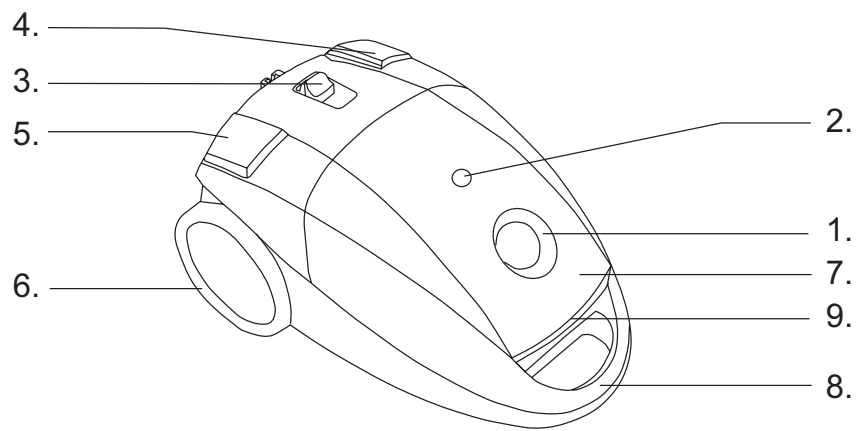
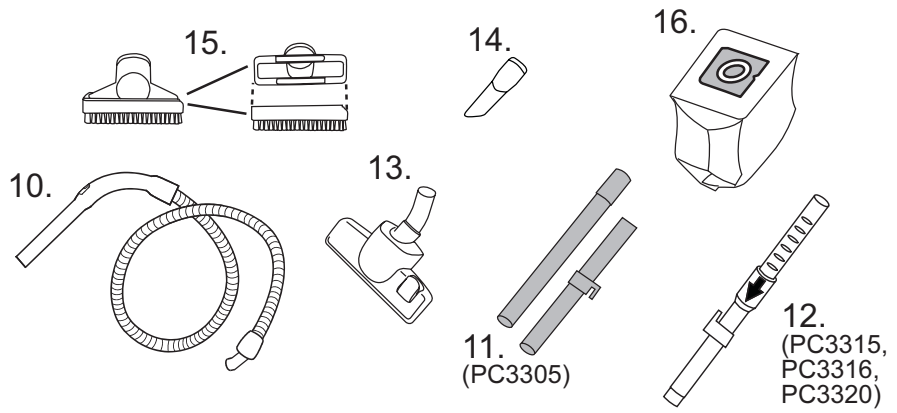




PC3305
PC3315
PC3316
PC3320



4203 02 03 05



PROGRESS PC3305, PC3315, PC3316, PC3320

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Português

Suomi

Svenska

DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Suction inlet | 12. Telescopic tubes (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 2. Dustbag full indicator | 13. Dual purpose floor nozzle |
| 3. Power regulator | 14. Crevice nozzle |
| 4. On/off switch | 15. Combination upholstery nozzle / brush |
| 5. Cable rewind button | 16. Dustbag |
| 6. Wheel | 17. Horizontal parking |
| 7. Dustbag compartment | 18. Vertical parking |
| 8. Carrying handle | 19. Accessory holder (integrated in the rear of the cleaner) |
| 9. Compartment open button | |
| 10. Hose | |
| 11. Metal tubes (PC3305) | |

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way or it has a damaged cord or plug. Do not try to repair the appliance by yourself. For repairs or accessories, **contact the Electrolux Customer Services.**
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not pull the appliance by the cord. Do not unplug by pulling on the cord. Do not use the cleaner with a damaged cable. If the cable damaged, it should be replaced at a service center. This is not covered by the warranty.
- Do not use the appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts. Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases.
- Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not operate or store the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent damage to the dustbag and hose.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before operating the vacuum cleaner, make certain that the filters are in the proper position.
- Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.
- Press the ON/OFF button to switch the appliance on. It is advisable to set the power control to MIN before switching on the appliance.
- To rewind the power cable, press the rewind button with your foot, and guide the cable with your hand to ensure that it does not whip causing damage.
- By moving the variable power control, the suction power can be adjusted.

PROGRESS PC3305, PC3315, PC3316, PC3320

MAINTENANCE

REPLACING THE DUSTBAG

- Always operate the cleaner with the dustbag installed.
- If you forget to attach the dustbag or attach it in the wrong manner, the dust cover may not close completely.
- After removing the flexible hose, open the front cover using the compartment open button (fig. 20).
- Rotate the support of the bag to the vertical position.
- Remove the dustbag and insert a new one (fig. 21).
- Close the cover by pressing down until it clicks (fig. 20).
- The paper dustbag reference number is Menalux BT236 / CT236.

BLOCKED AIRFLOW AND DIRTY FILTERS

- The cleaner stops automatically if a blockage occurs in the nozzle/tube/hose or if the filters are blocked with dirt.
- Disconnect from mains and allow the cleaner to cool for 45-60 minutes. Remove blockage and/or replace filters.
- Restart the cleaner.

CLEANING / REPLACING THE FILTERS

- The dustbag must be replaced if the window of the dustbag full indicator is illuminated.
- Filters should be replaced at least twice a year or when they become visibly soiled.
- Always operate the cleaners with filters installed to avoid reduced suction.
- Disconnect from electrical outlet before cleaning filters.

Cleaning the motor filter

- Pull dustbag upward and remove the motor protection filter (fig. 22).
- Rinse the filter under tap water and dry it completely (fig.25).
- Put the filter back into the cleaner and close the cover (fig. 22, fig. 20).

Cleaning the exhaust filter

- Open the filter grill and remove the exhaust filter (fig. 23, fig. 24).
- Rinse the filter under tap water and dry it completely (fig. 25).
- Put the filter back into the cleaner and close the filter grill (fig. 24, fig. 23).

PROTECTING THE ENVIRONMENT

- Attempt to recycle packaging material and old appliances.
 - The cardboard packaging can be placed in the waste paper collection.
 - Deposit the plastic bag made of polyethylene (PE) at the PE collection point for recycling.
- Recycling the appliance at the end of its life:**
- The plastic components all carry a material identification marking so that, like the other materials, they can be recycled at the end of the life of the appliance.
 - Please inquire with your local authority.

BESCHREIBUNG

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Schlauchanschluß | 11. Metall-Steckrohr (PC3305) |
| 2. Filterwechselanzeige | 12. Teleskoprohr (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 3. Leistungsregulierung | 13. Umschaltbare Bodendüse |
| 4. Ein-/Aus-Schalter | 14. Fugendüse |
| 5. Knopf für Kabelaufwicklung | 15. Kombination Polsterdüse / Bürste |
| 6. Rad | 16. Staubsauger-Filterbeutel |
| 7. Staubsackraum | 17. Parkposition horizontal |
| 8. Tragegriff | 18. Parkposition vertikal |
| 9. Öffnungstaste für Staubraumfach | 19. Zubehörrhalter (ist integriert im hinteren Od
das Reinigungsmittel) |
| 10. Schlauch | |

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts prüfen Sie bitte, ob Ihre Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit fehlerhaftem Kabel! Beschädigte Kabel sollten in einer **Electrolux Kundendienststelle** ausgewechselt werden.
- Stecken Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie den Filter oder Staubsack auswechseln.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Lassen Sie das Gerät nicht in die Reichweite von Kindern.
- Das Gerät ist nur für den normalen Haushaltsgebrauch – verwenden Sie es nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Nach Möglichkeit nicht am Hauptkabel zerrn! Den Staubsauger nie mit beschädigtem Kabel benutzen. Bei Beschädigung soll das Kabel in einem Service-Center ersetzt werden. Est wird nicht durch die Garantie gewährleistet.
- Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Schlamm, heißer Asche oder glühender Zigaretten verwenden. Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.
- Stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an oder aus.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zu nahe an Heizungen, Radiatoren, etc.
- Saugen Sie keine großen oder spitzen Objekte vom Boden, da sonst der Staubsack beschädigt wird.

INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, ob der Staubbeutel richtig eingesetzt ist.
- Kabel an die Stromversorgung anschließen. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung.
- Zum Einschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter drücken. Vor dem Einschalten des Geräts wird empfohlen, den Leistungsregler auf MIN zu stellen.
- Zum Zurückspulen des Kabels den Knopf mit dem Fuß drücken und das Kabel mit der Hand führen, damit es nicht verdreht wird.
- Zur Erhöhung/Reduzierung der Saugstärke den Leistungsregler verschieben.

UNDERHÅLL**ATT BYTA DAMMPÅSE**

- Ha alltid en dammpåse isatt när du använder dammsugaren.
- Glömmer du att sätta i dammpåsen, eller om du sätter i den på fel sätt, kan det hända att dammskyddet inte stängs ordentligt.
- Ta bort slangen, öppna fronluckan med hjälp av knappen (fig. 20).
- Ta bort den gamla dammpåsen och sätt i en ny (fig. 21).
- Stäng framdelen genom att trycka ner den tills du hör ett klickljud (fig. 20).
- Pappersspasens benämning är Menalux BT236/CT236.

RENGÖRING OCH BYTE AV FILTREN

- Dammpåsen måste bytas ut om fönstret som visar när dammpåsen är full lyser helt rött när dammsugaren används med maximal sugstyrka och munstycket lyfts från golvet.
- Filtren bör bytas ut minst två gånger om året eller när de är synbart smutsiga.
- Använd alltid dammsugaren med filtren isatta för att undvika minskad sugstyrka.
- Koppla från eluttaget innan du byter filter.
- Tvätta inte filtren i tvättmaskin.
- Underhåll av motorskyddsfilter
- Öppna locket på dammsugaren (fig. 22).
- Tag ur utblasfiltret och rengör det endast under rinnande varmt vatten (använd inte borste) och låt det torka ordentligt (fig. 25).
- Sätt tillbaka filtret i maskinen och stäng locket, var noga med att filtret är rätt placerat och locket ordentligt stängt (fig. 22, 20).
- Underhåll av mikrofiltret.
- Tryck på lashaken för att öppna filterluckan (fig. 23, 24).
- Tag ur utblasfiltret och rengör det endast under rinnande varmt vatten (använd inte borste) och låt det torka ordentligt (fig. 25).
- Sätt tillbaka filtret i maskinen och stäng locket, var noga med att filtret är rätt placerat och locket ordentligt stängt (fig. 24, 23).

MILJÖSKYDD

- Försök att återvinna förpackning och gamla dammsugare.
- Kartongen kan lämnas till pappersinsamlingen.
- Lämna plastpåsen av polyetylen (PE) vid återvinningsstationen märkt PE.

Återvinning av förbrukade dammsugare:

- Alla plastkomponenter är märkta med materialsymboler så att de, precis som de andra materialen, kan återvinnas när dammsugaren är förbrukad.
- Kontakta de lokala myndigheterna för frågor om återvinning.

Blockerat luftflöde och smutsiga filter:

- Dammsugaren stannar omedelbart om luftflödet blockeras i munstycket/röret/slangen, eller om filtren blockeras av smuts.
- Dra ut sladden ur vägguttaget och låt dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Ta bort det som blockerar filtret och/eller tvätta filtret.
- Starta dammsugaren på nytt.

BESKRIVNING

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Suginlopp | 12. Teleskoprör (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 2. Visar när dammpåsen är full | 13. Golvmunstycke för två användningsområden |
| 3. Varierbar sugkontroll | 14. Fogmunstycke |
| 4. På/av-knapp | 15. Möbelmunstycke & möbelburste |
| 5. Dra in sladden | 16. Dammpåse |
| 6. Hjul | 17. Vågrät parkering |
| 7. Behållare för dammpåsen | 18. Vertikal parkering |
| 8. Handtag | 19. Tillbehörshallare (integrerad bak på maskinen) |
| 9. Öppna behållaren | |
| 10. Slang | |
| 11. Metallrör (PC3305) | |

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs den här instruktionsbroschyren noggrant.
- Kontrollera att eluttagets strömstyrka stämmer överens med den strömstyrka som anges för dammsugaren innan du använder den.
- Sätt inte på dammsugaren om det verkar vara något fel på den, eller om sladden eller stickproppen har skadats. Försök inte att själv laga dammsugaren. Kontakta Electrolux Kundservice, telefonnummer 0771-87 12 12, för frågor om reparation eller tillbehör.
- Dra alltid ur stickproppen ur vägguttaget när du inte använder dammsugaren och innan du rengör eller underhåller dammsugaren.
- Lämna aldrig dammsugaren obebakad när strömmen är på. Se till att dammsugaren är utom räckhåll för barn.
- Den här dammsugaren är endast för hemmabruk. Använd enligt beskrivning i instruktionsbroschyren.
- Flytta inte på dammsugaren genom att dra i sladden. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen ur vägguttaget.
- Använd inte dammsugaren på vata ytor eller för att dammsuga vätskor, lera, aska eller brinnande cigarettfimpar. Dammsug inte några brännbara eller explosiva föremål eller gaser.
- Dra inte ut stickproppen ur vägguttaget med våta händer.
- Dammsug inte för nära element eller spis etc.
- Innan du startar dammsugaren, ta bort stora eller vassa föremål från golvet För att förebygga skador på dammpåse eller slang.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

- Försäkra dig om att filtren sitter rätt innan du använder dammsugaren.
- Dra ut en tillräckligt lång del av sladden och sätt i stickproppen i dammsugarens eluttag innan du använder apparaten. En GUL markering på sladden visar den perfekta sladdlängden. Dra inte ut sladden längre än till den RÖDA markeringen.
- Tryck PÅ/AV-knappen för att sätta på dammsugaren. Det är bra att ställa in strömkontrollen på MIN innan du sätter på dammsugaren.
- Tryck på knappen med foten för att dra in sladden, och led sladden rätt med hjälp av händerna så att den inte piskar till och skadar något föremål.
- Sugstyrkan kan regleras genom att flytta den varierbara sugkontrollen.

VERVENDUNG UND WARTUNG**AUSWECHSELN DES FILTERBEUTELS**

- Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig eingelegtem Filterbeutel.
- Wenn Sie den Filter vergessen haben oder nicht richtig eingelegt haben, läßt sich der Staubsackraumdeckel nicht vollständig schließen.
- Nach Entfernung des Schlauches öffnen Sie die Abdeckung (Abb. 20).
- Entfernen Sie den Staubsack und setzen Sie einen neuen ein (Abb. 21).
- Schließen Sie die Abdeckung durch niederdrücken bis sie einrastet (Abb. 20).
- Verwenden Sie nur die Original-Staubbeutel Menalux BT236 / CT236 (nur in Frankreich).

AUSWECHSELN / REINIGEN DER FILTER

- Der Filterbeutel muß gewechselt werden, wenn die Filterwechselanzeige komplett rot ist.
- Die Filter sollten zumindest 2mal im Jahr gereinigt werden – oder wenn man sieht, daß sie schmutzig sind.
- Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, nicht ohne Staubbeutel verwenden.
- Sonst haben Sie eine geringere Saugleistung und der Motor kann zerstört werden.
- Vor dem Auswechseln der Filter den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Reinigen Sie die Filter nicht in der Waschmaschine.
- Entfernen Sie den Staubfilter und nehmen Sie den Motorfilter heraus (Abb. 22).
- Filter mit warmem Wasser abspülen und komplett trocknen lassen (Abb. 25).
- Den sauberen trockenen Filter wieder einsetzen (Abb. 22 und 20).
- Öffnen Sie den Filtergrill und nehmen Sie den Abluftfilter heraus (Abb. 23 und 24).
- Filter mit warmem Wasser abspülen und komplett trocknen lassen (Abb. 25).
- Den sauberen trockenen Filter wieder einsetzen und den Filtergrill schließen (Abb. 24 und 30).

UMWELTSCHUTZ

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial und Altgeräte nicht einfach weg.
- Der Verpackungskarton sollte mit dem Altpapier entsorgt werden.
- Das Plastik (PE) sollte zum Leichtstoff-Recycling.
- Entsorgen Sie das Gerät an seinem Lebensende.
- Die Plastikteile haben alle eine Identifikationsmarkierung, sodaß sie – wie die anderen Materialien – recycelt werden können.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.
- Verstopfung/verschmutzte Filter: der Staubsauger kann sich bei einer schweren Verstopfung oder übermäßigen Filterverschmutzung selbst abschalten. In diesen Fällen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät 20 – 30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung entfernen bzw. Filter oder Staubbeutel auswechseln und Staubsauger wieder einschalten.

DESCRIPTION DE VOTRE ASPIRATEUR

- | | |
|---|--|
| 1. Connexion du flexible | 11. Tubes métal (PC3305) |
| 2. Indicateur de remplissage de sac | 12. Tube métal télescopique (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 3. Variateur électronique de puissance | 13. Suceur combiné pour tapis et sols durs |
| 4. Pédale marche/arrêt | 14. Suceur long |
| 5. Pédale d'enrouleur de câble | 15. Combiné petit suceur / brosse meubles |
| 6. Roues | 16. Sac à poussière |
| 7. Compartiment sac à poussière | 17. Parking horizontal |
| 8. Poignée de transport | 18. Parking vertical |
| 9. Bouton d'ouverture du compartiment sac à poussière | 19. Rangement des accessoires (intégrés à l'arrière de l'aspirateur) |
| 10. Flexible avec réglage de débit d'air | |

CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement ce mode d'emploi.
- Avant d'utiliser cet aspirateur, contrôlez que la tension du réseau corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique se trouvant sous l'appareil.
- Ne mettez pas en marche l'aspirateur s'il vous semble qu'il comporte un défaut ou si le cordon d'alimentation, ou la prise sont endommagés. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations faites par des personnes non qualifiées ou inexpérimentées peuvent donner lieu à des blessures et/ou des pannes graves. L'entretien de cet appareil doit être effectué par un Centre Service Agréé Progress en utilisant que des pièces d'origine.
- Débranchez toujours l'appareil, avant toute opération d'entretien ou lorsque vous le transportez.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et veillez à ce qu'il ne soit pas en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et pour uniquement des poussières sèches. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice.
- Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice. Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.
- N'aspirez pas de liquides. N'aspirez pas d'objets pointus. N'aspirez pas de braises chaudes ou de mégots incandescents. N'aspirez jamais à proximité de gaz inflammables.
- Ne débranchez pas l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas utiliser trop près de chauffage, radiateur, poêles etc.
- Avant de commencer à aspirer, assurez vous que de trop gros objets ne se trouvent pas sur la surface à aspirer et ceci pour éviter d'endommager le sac à poussière.

MODE D'EMPLOI

- Avant toute utilisation, assurez vous que le sac et les filtres sont bien en place.
- Avant toute utilisation, déroulez une longueur de cordon d'alimentation suffisante et branchez l'appareil sur une prise de courant. Une marque JAUNE sur le câble indique la longueur idéale du cordon. Ne jamais tirer le cordon au delà de la marque ROUGE.
- Appuyez sur la pédale Marche/arrêt pour mettre en marche l'aspirateur. Il est conseillé de positionner le variateur de puissance sur la position MIN avant de mettre l'aspirateur en marche.
- Pour enrôler le cordon d'alimentation, il suffit d'appuyer sur la pédale d'enrouleur de câble après avoir débranché l'appareil. Il est conseillé de tenir la prise de courant pendant l'enroulement du câble afin d'éviter qu'elle ne vous heurte ou ne heurte les meubles.
- La puissance d'aspiration peut être modulée en actionnant le variateur électronique de puissance.

HUOLTOTOIMENPITEET**PÖLYPUSSIN VAIHTAMINEN**

- Älä käytä imuria ilman pölypussia.
- Jos unohtat asettaa pölypussin tai se on huonosti paikallaan, kansi ei sulkeudu kunnolla.
- Poistettuaasi taipuisan letkun, avaa etukansi painamalla kannen avauspainiketta (kuva.20)
- Irrota pölypussi pidikkeestä (kuva 21).
- Aseta uusi pölypussi pidikkeeseen. Sulje kansi (kuva 21, kuva 20).
- Paperisen suodatinpussin viitenumero on Menalux BT236/CT236.

SUODATTIMIEN PUHDISTAMINEN/VAIHTO

- Pölypussi on vaihdettava, kun täyden pölypussin ilmaisimessa palaa punainen merkkivalo. (Tarkista ilmaisimen merkkivalo, kun imuri toimii täydellä teholla ja suulake on nostettu ylös lattiapinnasta.)
- Vaihda suodattimet vähintään kaksi kertaa vuodessa tai kun ne ovat likaisia.
- Älä käytä laitetta, jos suodattimet eivät ole paikallaan. Laite voi vahingoittua.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen suodattimien vaihtamista.
- Älä pese suodattimia pesukoneessa.

Moottorin suodattimen vaihto/puhdistus

- Avaa imurin kansi (kuva 22).
- Irrota suodatinyksikkö pölypussitilasta ja irrota suodatin ritilästä. Huuhtelee suodatin lämpimällä vedellä vesihanalla alla ja kuivata huolellisesti. Aseta suodatin takaisin ritilään ja suodatinyksikkö takaisin paikalleen. Sulje kansi (kuva 25, 22).

Micro-suodattimen vaihto

- Avaa suodattimen kansi painamalla kiinnikettä (kuva 23).
- Irrota suodatinyksikkö. Huuhtelee suodatin lämpimällä vedellä vesihanalla alla ja kuivata huolellisesti. Aseta suodatin takaisin suodatintilaan ja varmista, että se on kunnolla paikallaan. Sulje suodatintilan kansi huolellisesti. Suodatin toimii nyt alkuperäisen veroisesti (kuva 24, 25, 24, 23).

YMPÄRISTÖN HYVÄKSI

- Vie käytetty pakkausmateriaali sekä vanha laitteesi kierrätykseen.
- Pahvinen pakkauslaatikko sopii paperinkeräykseen.
- Vie muoviset pakkausmateriaalit (PE) sille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Käytöstäpoistetun laitteen kierrätys:

- Kaikissa muoviosissa on tunnistemerkintä – kuten muissakin laitteen osissa - jotta ne voidaan kierrättää laitteen käytöstäpoiston jälkeen.
- Kierrätyspisteisiin liittyviä tietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

Tukos ilmankierrossa ja likaiset suodattimet:

- Laite pysähtyy automaattisesti, jos suulake/putki/letku tukkeutuu tai jos suodattimet ovat likaiset.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä n. 20-30 minuuttia. Poista tukos ja/tai puhdistaa suodattimet.
- Käynnistä laite uudelleen.

LAITTEEN KUVAUS

- | | |
|--|--|
| 1. Letkuliitäntä | 12. Teleskooppiputki (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 2. Täyden pölypussin ilmaisin | 13. Yhdistelmälattiasuulake |
| 3. Moottorin tehonsäädin | 14. Rakosuulake |
| 4. Virtakytkin | 15. Huonekalusuulake & pölysuutin |
| 5. Johdon kelauspainike | 16. Pölypussi |
| 6. Pyörä | 17. Varusteiden väliaikainen säilytyspaikka |
| 7. Pölypussin säiliö | 18. Pysäköintiasento |
| 8. Kantokahva | 19. Lisätarvikkeiden pidin (imurin takaosassa) |
| 9. Säiliön avauspainike | |
| 10. Letku | |
| 11. Metalliset putket (PC3302, PC3305) | |

TURVAOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, tarkista että verkkojännite vastaa laitteen arvokilvessä mainittua jännitettä.
- Älä kytke laitetta toimintaan, jos siinä on vikaa tai jos sen verkkojohto tai pistoke on vahingoittunut. Älä yritä korjata laitetta itse. Kaikki laitteen korjaustyöt on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun et käytä laitetta ja myöskin puhdistuksen ja huoltotoimenpiteiden ajaksi.
- Älä jätä laitetta valvonnatta, kun se on kytketty toimintaan. Pidä pienet lapset poissa laitteen ulottuvilta.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan normaaliin kotitalouskäyttöön. Käytä sitä ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä vedä laitetta verkkojohdosta tarttumalla. Älä vedä pistoketta pistorasiasta verkkojohdosta vetämällä, vaan tartu pistokkeesta.
- Laitteella ei saa imuroida märkiä pintoja tai nesteitä, mutaa, tuhkaa tai hehkuvia savukkeiden pätkiä. Älä myöskään imuroi syttyviä tai räjähdysherkkiä aineita tai kaasuja.
- Älä tartu pistokkeeseen märin käsi.
- Älä käytä laitetta aivan avotakan, tms. avotulisijan lähellä.
- Ennen kuin aloitat imuroimisen, poista isohkot ja terävät esineet lattialta, jotta ne eivät tukkisi pölypussia tai letkuja.

ENNEN KUIN KÄYTÄT IMURIA

- Ennen kuin kytket imurin toimintaan, varmista, että suodattimet ovat paikallaan.
- Vapauta sopiva määrä johtoa ja työnnä pistoke pistorasiaan. Keltainen merkki verkkojohdossa ilmaisee ihanteellisen johdon pituuden. Älä vedä verkkojohtoa yli punaisen merkinnän.
- Paina virtapainiketta kytkäksesi imurin toimintaan. On suositeltavaa asettaa moottorin tehonsäädin MIN-asentoon ennen virran kytkemistä laitteeseen.
- Kelataksesi verkkojohdon laitteeseen, paina johdon kelauspainiketta jalan avulla ja ohjaa verkkojohtoa kädellä, jottei johto aiheuttaisi vahinkoa kelautuessaan takaisin.
- Voit säätää imurin imutehoa moottorin tehonsäätimen avulla.

ENTRETIEN**CHANGER LE SAC A POUSSIERE**

- N'utilisez jamais l'appareil sans sac à poussière.
- Si vous oubliez de mettre le sac à poussière ou s'il n'est pas correctement mis, le couvercle du compartiment sac à poussière ne se fermera pas complètement.
- Après avoir enlevé le flexible, ouvrir le compartiment sac à poussière (fig. 20).
- Faire pivoter le support sac dans la position verticale.
- Enlever le sac à poussière et le jeter (fig. 21).
- Refermer le couvercle du compartiment sac à poussière en le poussant jusqu'au «click» (fig. 20).
- La référence du sac à poussière papier est Menalux BT236 / CT236.

REPLACEMENT ET NETTOYAGE DES FILTRES

- Le sac à poussière doit être changé quand l'indicateur de remplissage de sac est entièrement rouge, l'appareil étant en position maximum d'aspiration et le suceur soulevé du sol.
- Les filtres doivent être nettoyés lorsqu'ils sont sales et au moins deux fois par an.
- N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres, ce qui pourrait provoquer une perte d'efficacité et endommager le moteur.
- Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer les filtres
- Ne pas mettez les filtres dans la machine à laver.
- N'utilisez pas de sèche-cheveux pour sécher les filtres.

Nettoyage du filtre du moteur

- Faites pivoter le support sac. Enlevez le filtre de protection du moteur (fig. 28).
- Rincez le filtre à l'eau tiède puis laissez le sécher complètement (fig. 25).
- Remettez le filtre dans l'aspirateur (fig. 22, 20).

Nettoyage du filtre de sortie d'air

- Ouvrez la grille du filtre et enlever le filtre de sortie d'air (fig. 23, 24).
- Rincez le filtre à l'eau tiède puis laissez le sécher complètement (fig. 25).
- Remettez le filtre dans l'aspirateur (fig. 24, 23).

POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

- Ne jetez pas l'emballage, ni les appareils usagés n'importe où!
- Le carton d'emballage peut être mis à la collecte des vieux papiers.
- Le sac en polyéthylène (PE) peut être remis à un point collecte de PE pour le recyclage.
- Renseignez vous auprès des services administratifs de votre commune pour connaître le centre de recyclage dont dépend votre domicile.

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière, ou si vous désirez obtenir l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, téléphonez au Service Conseil Consommateurs: 03 44 62 24 24. Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique. (décret du 23.03.78).

DESCRIPCIÓN

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Toma manguera aspiración | 12. Tubo telescópico (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 2. Indicador de llenado de la bolsa | 13. Boquilla de uso dual |
| 3. Control de potencia variable | 14. Boquilla para rincones |
| 4. Interruptor de encendido/apagado | 15. Boquilla para tapicería / cepillo |
| 5. Pulsador recogecables | 16. Bolsa de recogida de polvo |
| 6. Rueda | 17. Parking horizontal |
| 7. Compartimento bolsa polvo | 18. Parking vertical |
| 8. Asa para transporte | 19. Accesorios (integrados en el posterior el limpiador) |
| 9. Manilla apertura compartimento | |
| 10. Manguera | |
| 11. Tubo metálico (PC3305) | |

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente este folleto de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de la red doméstica corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- No conecte el aparato si este presenta alguna anomalía de cualquier tipo, o si tiene el cable o el enchufe dañado. No intente reparar usted mismo el aparato. Para solicitar asistencia técnica o accesorios, opóngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no lo esté utilizando o cuando lleve a cabo cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del mismo.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se encuentre enchufado. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato es solo para uso doméstico. Solo se debe utilizar siguiendo las instrucciones de este folleto.
- No arrastre el aparato tirando del cable. No lo desenchufe tirando del cable. No utilice el limpiador con un cable dañado. Si éste es el caso, el cable se debe substituir en un centro de servicio. Esto no es cubierta por la garantía.
- No utilice el aparato sobre superficies mojadas, ni para aspirar líquidos, barro, cenizas o colillas de cigarrillos encendidas. No se debe aspirar ninguna sustancia que sea altamente inflamable o explosiva, ni gases.
- No desenchufe el aspirador con las manos mojadas.
- No acerque demasiado el aspirador a fuentes de calor como calefactores, radiadores, estufas, etc.
- Antes de comenzar a utilizar el aspirador, retire del suelo cualquier objeto grande o afilado, para evitar que se dane la bolsa de tela para polvo.

INTRUCCIONES DE USO

- Antes de poner el aspirador en marcha, compruebe que los filtros se encuentran colocados correctamente.
- Antes de utilizar el aparato, extraiga una longitud suficiente de cable y conecte el enchufe a la red. Una marca AMARILLA en el cable le indicará cual es la longitud ideal. No extienda el cable más allá de la marca ROJA.
- Pulse el botón de encendido / apagado para poner el aparato en marcha. Es aconsejable regular la potencia al MIN. antes de poner el aspirador en marcha.
- Para recoger el cable de alimentación, pulse con el pie el botón recogecables, y guíe el cable con la mano para asegurar que el enchufe no golpee causando algún dano.
- Moviendo el mando de control variable de potencia, podremos variar la potencia de aspiración.

MANUTENÇÃO**SUBSTITUIÇÃO DO SACO DO PÓ**

- Utilize sempre o aspirador com o saco de pó correctamente instalado.
- Se se esquecer de colocar o saco de pó ou se o colocar de forma incorrecta a tampa do compartimento do saco e filtros pode não fechar completamente.
- Depois de retirar o tubo de aspiração abra a tampa da frente (fig. 20).
- Retire o suporte do saco.
- Retire o saco e coloque um novo (fig. 21).
- Feche a tampa pressionando-a até ouvir um estalido (fig. 20).
- Saco de Pó Refa Menalux BT236 / CT236.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

- O saco do Pó, deve ser substituído quando o indicador de saco cheio estiver completamente vermelho, com o aspirador ligado na potência máxima e a escova levantada do chão.
- Os filtros devem ser substituídos pelo menos duas vezes por ano ou quando estiverem visivelmente sujos.
- Utilize sempre o aspirador com os filtros instalados para evitar redução do poder de aspiração do aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente antes de mudar o saco ou os filtros.
- Nunca lave os filtros na máquina da louça / roupa.
- Puxe o saco do pó para cima e retire o filtro que protege o motor (fig. 22).
- Lave o filtro unicamente debaixo de água morna e segne-o completamente (fig. 25).
- Ponha um filtro e torne a colocá-la no aspirador (fig. 22, 20).

- Retire a grelha posterior para remover o filtro de exaustão (fig. 23, 24).
- Lave o filtro unicamente debaixo de água morna e segne-o completamente (fig. 25).
- Coloque um filtro de exaustão no aspirador (fig. 24).
- Coloque a grelha novamente (fig. 23).

PROTEÇÃO DO AMBIENTE

- Tente reciclar o material de embalagem e os aparelhos fora de uso.
- A embalagem de cartão deve ser colocada nos contentores de papel para reciclagem.
- Deposite os sacos de plástico de polietileno (PE) nos contentores para plásticos de polietileno.

Reciclagem de aparelhos fora de uso:

- Todos componentes de plástico estão identificados com uma marca específica indicando que podem ser reciclados, tal como outros materiais plásticos, quando o aparelho estiver fora de uso.
- Informe-se junto da autarquia da sua residência, para recolha deste material. Ajude também a proteger o ambiente.

Bloqueio do fluxo de ar e filtros sujos:

- O aspirador pára automaticamente se ocorrer um entupimento a nível das escovas/tubos/cano ou se os filtros estiverem muito sujos.
- Nesta circunstância desligue o aspirador da corrente e deixe-o arrefecer durante 20-30 minutos. Remova a causa do entupimento e/ou limpe os filtros. Em caso de necessidade pode sempre recorrer a um Serviço de Assistência Técnica.
- Ligue novamente o aspirador.

DESCRIÇÃO

- | | |
|---|--|
| 1. Encaixe de sucção | 11. Tubos de metal (PC3305) |
| 2. Indicador de saco cheio | 12. Tubo telescópico (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 3. Selector de potencia de aspiração | 13. Escova de dupla função, para carpetes e soalhos |
| 4. Botao de Ligar/Desligar | 14. Tubo para frestas e rodapés |
| 5. Tecla de recolha automática do cabo eléctrico | 15. Escova para estofos & móveis |
| 6. Roda | 16. Saco de pó |
| 7. Compartimento para o saco do pó | 17. Parqueamento na horizontal |
| 8. Pega de transporte | 18. Parqueamento na vertical |
| 9. Tecla de abertura do compartimento do saco de pó e filtros | 19. Accessórios (integrados na parte de trás do aspirador) |
| 10. Tubo de aspiração | |

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente este livro de instruções.
- Antes de utilizar o seu aspirador verifique se a tensão da corrente eléctrica doméstica corresponde a tensão inscrita na placa do aparelho.
- Não ligue o aparelho se lhe parecer que está avariado ou se a ficha ou o cabo eléctrico estiverem danificados. Não tente efectuar reparações. Para reparações ou aquisição de acessórios contacte os Serviços de Assistência Técnica da Electrolux.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em uso e antes de efectuar qualquer limpeza ou operação de manutenção.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico. Utilize-o de acordo com as instruções.
- Não arraste o seu aspirador nem o desligue da ficha puxando pelo cabo eléctrico. Não use o líquido de limpeza com um cabo danificado. Se este for o caso, o cabo deve ser substituído em um centro de serviço. Isto não é coberto pela garantia.
- Não utilize o aspirador em superfícies molhadas ou para aspirar líquidos, lama, resíduos incandescentes (cinzas, brasas, pontas de cigarro ...). Não aspire substâncias ou gases inflamáveis ou explosivos.
- Não desligue o aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho demasiado próximo de aquecedores, irradiadores, fogões de sala, etc..
- Antes de utilizar o aspirador remova objectos de grandes dimensões e objectos pontiagudos ou cortantes, para evitar danificar o tecido do saco do pó (consoante modelos).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o seu aspirador certifique-se de que os filtros estão correctamente colocados.
- Desenrole uma quantidade suficiente de cabo eléctrico e ligue a ficha a tomada de corrente antes de utilizar o aspirador. Uma marca AMARELA indica a quantidade de cabo ideal. Não estique o cabo para além da marca VERMELHA.
- Carregue no botão Ligar/Desligar para ligar o aparelho. Aconselha-se a regular a potência de aspiração no MIN antes de ligar o aparelho.
- Para recolher o cabo eléctrico carregue com o pé na tecla de recolha automática e oriente-o com a mão de modo a que não chicoteie, causando estragos.
- Movendo o selector de potencia pode ajustar a força de aspiração.

MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA DE POLVO

- Siempre utilice el aspirador con la bolsa de polvo instalada.
- Si olvida colocar la bolsa de polvo, o la coloca mal, la cubierta de la bolsa quizás no se pueda cerrar completamente.
- Después de desconectar la manguera de aspiración, abra la cubierta frontal (fig. 23).
- Retire el soporte de la bolsa.
- Retire la bolsa usada e inserte una nueva (fig. 21).
- Cierre la cubierta presionándola hasta que suene un clic (fig. 20).
- El número de referencia de la bolsa de polvo es Menalux BT236 / CT236.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS

- La bolsa de polvo se debe sustituir cuando la ventana del visor de indicación de llenado esté totalmente roja, con el aspirador en marcha a máxima potencia y la boquilla levantada del suelo.
- Los filtros se deben sustituir por lo menos dos veces al año o cuando estén visiblemente sucios.
- Siempre se debe utilizar el aspirador con los filtros colocados para evitar una reducción de aspiración.
- Antes de cambiar los filtros, desenchufe el aparato de la red.
- No utilice una lavadora para lavar los filtros.
- Tire de la bolsa de polvo hacia arriba y retire el filtro de protección del motor (fig. 22).
- Aclare el filtro solo con agua templada y seque completamente (fig. 25).
- Coloque el filtro en la rejilla e insértelo de nuevo en el aspirador (fig. 22, 20).
- Abra la rejilla en la parte posterior del aspirador para retirar el filtro de salida de aire (fig. 23, 24).
- Aclare el filtro solo con agua templada y seque completamente (fig. 25).
- Coloque el filtro en el aspirador (fig. 24).
- Cierre la cubierta de filtro (fig. 23).

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Intente reciclar tanto el material del embalaje como cualquier aparato antiguo.
- La caja del embalaje se puede depositar en el contenedor de papel.
- Deposite la bolsa de plástico fabricada de polietileno (PE) en un punto o contenedor de reciclaje. Reciclaje del Aparato al final su vida útil:
- Todos los componentes de plástico llevan marcados un símbolo que identifica el tipo de material del que están compuestos para poder ser reciclados al final del periodo de uso del aparato.
- Por favor, consulte a la autoridad local.
- Obstrucción de la circulación del aire y filtros sucios
- El aspirador se detiene automáticamente si ocurre alguna obstrucción en la boquilla / tubos / manguera, o si los filtros se encuentran muy sucios.
- Desenchufe el aparato de la red y deje que el aparato se enfríe durante 20 – 30 minutos. Retire la causa de la obstrucción y/o limpie los filtros.
- Vuelva a poner en marcha el aspirador.

DESCRIZIONE

- | | |
|--|--|
| 1. Foro di aspirazione | 12. Tubo telescopico in metallo (PC3315, PC3316, PC3320) |
| 2. Indicatore di pieno del sacchetto polvere | 13. Ugello per pavimenti a doppio impiego |
| 3. Comando potenza variabile | 14. Ugello / interstizi |
| 4. Interruttore ON/OFF | 15. Ugello per imbottiture / spazzola della fessura |
| 5. Tasto riavvolgimento cavo | 16. Sacchetto polvere |
| 6. Ruota | 17. Posizionamento verticale |
| 7. Scomparto sacchetto polvere | 18. Posizionamento orizzontale |
| 8. Maniglia per il trasporto | 19. Accessori (integrati nella parte posteriore dell' aspirapolvere) |
| 9. Tasto di apertura scomparto | |
| 10. Tubo flessibile | |
| 11. Tubi in metallo (PC3305) | |

IMPORTANTI INDICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta di identificazione.
- Non accendere l'apparecchio qualora appaia difettoso od evidenzi un cavo od una spina danneggiati. Non cercare di ripararlo. Per le riparazioni o per richiedere gli accessori, rivolgersi presso i centri di assistenza tecnica (sulle pagine bianche alla voce "Electrolux Assistenza tecnica" oppure sulle pagine gialle alla voce "Elettrodomestici Riparazioni e accessori" sotto "Zanussi Servizio Tecnico").
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'aspirapolvere non è in uso e prima di eseguire le operazioni di pulizia e di manutenzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato in conformità alla descrizione fornita nel presente Manuale di istruzioni.
- Non tirare il cavo dell'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo. Non usi il pulitore con un cavo danneggiato. Se questo è il caso, il cavo dovrebbe essere sostituito ad un centro di servizio. Ciò non è coperto dalla garanzia.
- Non utilizzare l'aspirapolvere sulle superfici bagnate o per aspirare liquidi, fango, cenere e mozziconi di sigaretta accesi. Non aspirare sostanze o gas altamente infiammabili od esplosivi.
- Non disinserire la spina dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'aspirapolvere nelle immediate vicinanze di caloriferi, stufe ed altri oggetti che generano calore.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'aspirapolvere, spostare gli oggetti di grandi dimensioni od acuminati, al fine di evitare eventuali danni al tessuto di cui è costituito il sacchetto polvere.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio, assicurarsi che i filtri si trovino nella posizione giusta.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere, svolgere il cavo in modo che presenti una lunghezza sufficiente ed inserire la spina nella presa. Un segno GIALLO posto sul cavo indica la lunghezza ideale. Non tendere il cavo oltre il segno ROSSO.
- Per accendere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF. Si consiglia di impostare il controllo della corrente al MIN. prima di compiere tale operazione.
- Per riavvolgere il cavo, azionare con il piede l'apposito tasto e guidare il cavo con la mano per assicurarsi che non si avvolga troppo velocemente causando eventuali danni.
- La potenza assorbita può essere regolata spostando l'apposito tasto di comando.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO POLVERE

- Il sacchetto polvere deve essere sostituito quando la finestrella dell'indicatore di pieno è completamente rossa, nel momento in cui l'aspirapolvere funziona alla massima potenza e l'ugello è sollevato dal terreno.
- Qualora il sacchetto polvere non venga inserito oppure venga installato in modo errato, il coperchio potrebbe non chiudersi completamente.
- In seguito alla rimozione del tubo flessibile, aprire la copertura anteriore (fig. 20).
- Estrarre il sacchetto polvere e sostituirlo con uno nuovo (fig. 21).
- Chiudere il coperchio spingendolo verso il basso fino ad avvertire un "clic" (fig. 230).
- La referenza Menalux per il sacchetto carta di ricambio è BT236 / CT236.

SOSTITUZIONE DEI FILTRI

- I filtri devono essere sostituiti almeno due volte all'anno oppure quando sono visibilmente sporchi.
- Azionare l'apparecchio solo con i filtri installati, al fine di evitare una riduzione della capacità di aspirazione.
- Disinserire la corrente prima di procedere alla sostituzione dei filtri.
- Spingere il sacchetto polvere verso l'alto e rimuovere il filtro di protezione del motore (fig. 22).
- Sciacquare il filtro soltanto sotto l'acqua corrente di rubinetto e asciugarlo completamente (fig. 25).
- Mettere il filtro all'interno del 'aspirapolvere (fig. 22, 20).
- Aprire la copertura anteriore e estrarre il filtro di scarico (fig. 23, 24).
- Sciacquare il filtro soltanto sotto l'acqua corrente di rubinetto e asciugarlo completamente. (fig. 25).
- Mettere il filtro all'interno del 'aspirapolvere (fig. 24).
- Coperchio coprafiltro (fig. 23).

TUTELA AMBIENTALE

- Riciclare, per quanto possibile, i vecchi apparecchi e gli imballaggi.
- L'imballaggio in cartone può essere smaltito nel raccoglitore della carta usata.
- Depositare il sacchetto in polietilene (PE) nell'apposito punto di raccolta, ai fini del relativo riciclaggio. Riciclaggio dell'apparecchio:
- Tutti i componenti in materia plastica sono dotati di una marcatura di identificazione del materiale, in modo da poter essere tranquillamente riciclati, come gli altri materiali, nel momento in cui l'apparecchio non viene più utilizzato.
- Rivolgersi a tale scopo all'Autorità locale responsabile per la tutela ambientale.
- Flusso dell'aria bloccato e filtri sporchi:
- L'aspirapolvere si arresta automaticamente qualora l'ugello/il tubo/il tubo flessibile risulti ostruito, oppure se i filtri sono intasati da impurità.
- Dopo aver disinserto l'aspirapolvere dall'alimentazione elettrica, lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'eventuale ostruzione e/o pulire i filtri.
- Avviare nuovamente l'apparecchio.